



香港教師戲劇會

HONG KONG TEACHERS DRAMA ASSOCIATION

會址：香港新界沙田愉田苑五旬節林漢光中學

<http://iworld.hkedcity.net/hktda> 電郵：da1105@hkedcity.net

會訊

第 46-47 期

09 年 3 月

主席的話

黃麗萍

香港教師戲劇會主席

戲劇，總有一種迷人的魅力。打從大學時代起，我便迷上了它，而我自身也透過它成長起來，不論在創意或美感上，都從戲劇獲益良多。最寶貴的，就是認識了這個界別的一班朋友，他們藉着戲劇教育下一代的熱誠，實在叫人佩服。

自 2001 年加入本會執委的行列後，一直在戲劇教育範疇內服務學界。其後被執委會委任為本會的戲劇課程總監，專責為學校編寫一個又一個的戲劇課程，當中有小學的，也有中學的；有德育的，中文科的，英文科的，發展多元智能的，也有美育的……計劃一個接一個的，把戲劇引入一間又一間的學校，情況有如盟軍登陸諾曼第，搶了一處又一處的灘頭，為戲劇教育開闢了一處又一處的戰線。

正是看到莘莘學子在校園中享受戲劇、在戲劇中成長、個人的創意和美感不斷提升時，個人的疲累便算不得什麼了。真的，君不見莘莘學子在戲劇課堂上的喜悅嗎？戲劇課中，沒有單一的答案，學生經歷到，只要應真思考，自己的答案總是得到老師的尊重和肯定，因而得到自信心，並建立健康的自我形象。

學生愛戲劇課，除了因為課堂能給他們舒展筋骨，重要的是活動能給他們真正的學習。透過形體訓練，加強了同學身體語言的表達能力；透過說話訓練，增強了學生的溝通能力；基本表演技巧，學生的自信心得以培育；透過即興練習，學生的即時反應得以提升。戲劇是真正能照顧個別差異的一門學科，在一個小組創作中，不論學生來自什麼背景，就是被校方認定為特殊需要同學，他們總能各自在演出中，抓着自己的強項，並作出貢獻。

當上了新一屆主席，固然是個挑戰，但卻並不孤單，因為身邊有一眾熱心的執委，也有愈來愈多熱心的同工。在此，我要感謝本會前任主席錢德順先生，在他領導的十年內，本會會務蒸蒸日上，服務過的學校近百間，與數千名教師分享過戲劇教育，接觸的學生數以萬計。我亦期望與新一屆的執委，繼續攜手合作，共同進一步推動香港學校的戲劇教育。

樂善堂聯合小學教師發展日

編輯室

戲劇教育在本港學校的發展，可以說是愈趨蓬勃，其教育效能，亦愈益受到重視。鑑於戲劇的多元教育效能，包括提升學生的美感、創意、自信心，並戲劇元素在中文、英文、常識等教學效能，樂善堂七間小學的校長，邀請本會在他們聯校教師發展日中，舉辦戲劇工作坊。

工作坊於去年 11 月 24 日，在將軍澳寶林邨樂善堂劉德學校舉行。本會的正副主席，連同七名資深戲劇教師一行十人，與逾二百名小學教師分享戲劇教育和戲劇教學法。

發展日共分上下午兩時段，當中的內容和活動，是經由樂善堂聯校七位校長與本會計劃負責人黃麗萍老師一起商討定出的。上午的培訓活動共有兩個焦點，焦點一是如何在教室實施戲劇課，以培育學生的美感和創意；焦點二是戲劇教學法於語文科的應用，即如何運用戲劇元素，以提升學生的學習動機及效能。下午的培訓活動的焦點仍是戲劇教學法，教師們要運用上午所學，從大會指定的課文中選取一個，再為其編寫戲劇教學法教案。

在上午的第一輪活動中，本會前主席錢德順與本會一眾戲劇教師，共同帶領逾二百名教師作各類劇場練習，讓教師們了解學校課堂宜教授的基本表演技巧，主要是形體和說話，活動也論及各類表演技巧如何提升學生的創意，如流暢力、變通力、原創力及精進力。

在上午的第二輪活動中，本會主席黃麗萍與本會一眾戲劇教師，共同帶領逾二百名教師作戲劇教學法的語文課堂實踐，包括一些基本的戲劇教學法的學習模式，如定鏡、對白創作、圖片描述、思路追蹤、即興創作、良心胡同等。在場教師不但需要留心聆聽，更要一起參與其中。

在下午的活動中，二百餘名教師共分作六班，各班再分作小組，為一個大會指定的科目的課文編寫戲劇教學法的教案。各個小組均獲一個教案範例作參考，此範例於上午時為各教師所實踐過。編寫教案後，各組須在班中試教，並相互評論，再由本會戲劇教師作總結評論，最後，戲劇教師再分發建議戲劇法教案。

總的來說，是次樂善堂聯校與本會合作舉辦的教師培訓是成功的，此除了有賴本會一眾戲劇教師的努力外，最重要的是獲得七位校長的支持。從事前的準備會議及其後的培訓日中，校長們對培訓工作坊都有着清晰的目標，對戲劇的教育效能有確切的認識和信心。他們在工作坊中每每親力親為，並親身投入工作坊的活動中，與教師打成一片，實在難能可貴。

樂善堂小學聯校教師發展日後感

鄭佩嘉
戲劇導師

作為一個戲劇工作者，我很喜歡教學，因為我喜歡用戲劇與學生溝通，我相信通過戲劇，我們對人、對事件、對生活也會有更深切的了解，我相信戲劇的最高層次是真善美。

以上所說的，說來很容易，但真的實行，就似乎太空泛了吧？沒錯，從來理論都是高高尚尚、漂漂亮亮的，但當它切切實實地被實踐出來，過程從不容易……資源、導師質素、教學制度、課程編排、社會觀念等等都是要解決的問題。

雖然問題這麼多，但我也非常慶幸地看見今天香港的改變，是次教師發展日就是其中一個引證，讓校長、老師及各同工認識用戲劇去教育，了解如何於不同科目的課堂裡使教學質素得以提升，令學習變得更有趣，學生更能投入於課堂之中。

那天的工作坊，老師們多數時間要身體力行地去試行、去演出，這種程度的身體運動，令各老師對「用戲劇去教育」有更深刻的體會。其實我們

可以想像得到學生們就如老師們當天的情況一樣，每天坐在課室上一整日的課，累透了，精神很難集中，如果有一些適當的活動，就能令學生更投入上課。那天當我們開始要舞動身體時，老師們都不太習慣，但只是一瞬間的光景，他們就投入得好像一大班小朋友在玩遊戲。平常我們去做戲劇教學時，學生們會很投入地玩耍，但這次不同的是，「學生」其實又是校長和老師，有的剛剛從教院畢業，也有的是教學多年的前輩，可是在遊戲中，所有參與者忽然沒有了界限，融和在一起「玩耍」，投入地學習新事物。透過遊戲，打破了人與人之間的隔膜，參與者也能更投入，知識能更容易被吸收，這也是用戲劇去教育的奇妙之處。

戲劇的英文是「DRAMA」，也可以翻譯成「PLAY」。「PLAY」又即是「遊戲」，戲劇本身就是要在演出中找尋享受遊戲的感覺。



聯校教師發展日 — 戲劇教育

樂善堂轄屬小學校長會

樂善堂轄屬小學校長會為促進屬校教師團隊共同發展需要，每年均製定聯校教師發展計劃，以期有效強化教師團隊，促進教師專業發展，建立學習型社群；也希望教師經歷具實效的專業發展活動，而不斷更新個人的專業技巧、能力、價值觀和知識。

今年聯校教師發展日以戲劇教育為培訓主題，我們邀請了「香港教師戲劇會」於2008年11月24日假座屬校劉德學校為本堂轄屬小學教師提供「戲劇教育工作坊」，共有二百多位屬校教師出席。

戲劇教育在各校推行多年，成效毋庸置疑。透過工作坊可讓教師們認識現時學校戲劇教育現況、戲劇教育課程舉隅、戲劇教學等技巧，並讓教師體驗戲劇教育的樂趣及其教育功能。

當日上午的工作坊我們認識了不同的戲劇習式，如定格、良心胡同、角色扮演等，又嘗試利用戲劇元素融入語文課程，使教學內容更活潑，提升同學對語文學習的自信心、動機及興趣。

下午課程重點由專業戲劇導師帶領教師進行小組工作坊，應用戲劇習式設計課堂內容，由教師嘗試實踐教學。期間課堂氣氛熱鬧，教師的角色扮演唯妙唯肖，也體驗了戲劇的現場魅力。

工作坊參加者問卷調查報告反映有85%以上的老師對當天戲劇教育工作坊的各環節的整體評價是滿意或非常滿意的；而「劇場練習」和「戲劇教學法工作坊」的滿意或非常滿意程度更高達90%；超過80%老師認為在工作坊所學的可應用到日後的教學之上和可以提升個人教學素養。

我們預期教師透過專業培訓，將加強對戲劇教育元素的掌握，豐富課堂教學資源；而同學透過戲劇活動，亦可增強的學習興趣和自信心，認識和肯定自我，也讓學生之間促進夥伴合作關係，學與教的效能均得以提升。



參與戲劇教育培訓課程的反思

陳燕萍
樂善堂陳祖澤學校

對於教學的方法，我一向堅持與時並進，從活動教學到利用資訊科技教學，及至近年大家都在嘗試的合作學習，都希望能給予學生更多的參與機會，使他們能自發性學習，期望他們能從中學得更多更好，但經驗讓我們知道，每一種方法都有其利弊。正因如此，作為學生的學習促進者，就更要掌握不同的教學方法，去就不同的課堂，以不同的技巧，傳授不同的知識。樂善堂轄屬小學聯校教師專業發展日的目的，相信正是為這原因而設的。今年的主題「戲劇教育」，真令我有點大開眼界的感覺。原因是我一直覺得戲劇是一項課外活動，又或者是演藝學院的一門學科吧，這課外活動跟我們每天都教授的語文、數學、常識都不一樣。到底，這專業發展日，能讓我們數百位老師有些什麼得著呢？

一整天的發展日，讓我獲益良多！一個上午，「主持人」已透過破冰，讓我們熱熱身，投入活動中。那些彈跳動作、控制聲音大小、聽從指令及鏡子模仿等，我們學的時候覺得有趣，但不知道帶進課堂中時會有什麼效果。我懷著好奇和感到新鮮的心情慢慢接觸到一些常用的戲劇習式。接著教案示例《盜羊人》，清楚展示了各種戲劇習式的使用方法，如定格、訪問、肖像描寫、小組演繹及良心胡同等；透過大家一齊邊扮演邊學習，這三節課到如今仍然歷歷在目，真的很想在自己的課堂中也照樣教一次，看看有什麼效果，只可惜我沒有中文科的課。

「主持人」把對戲劇一無所知的我帶進一個寶藏中，我開始發現當中有很多東西（戲劇元素）是可以用的。雖然我從來都不擅表

演，也從沒有想過教戲劇，但戲劇教育原來不是教戲劇，而是可以戲劇方式幫助同學學習，使同學能在角色中與同學互動，學習到溝通能力、協作能力、自我管理、批判性思考能力，當然還能學習到創造力及解決問題能力。難怪有人說戲劇是最能幫助學生掌握九種共通能力的方法。

回到教室，我急不及待使用所學過的定格創作於普通話課堂中，學生在扮演課文中的不同角色時，加上表情及想像，並創作一個定格。雖然談不上什麼技巧，但同學們對於新鮮的學習法，感到新奇有趣及躍躍欲試，帶來陣陣笑聲，整個課堂增添了不少生氣。因為創作這定格，他們需要更留意對話內容所含的意思，加上有趣的動作和表情，同學就能更容易記得對話內容，這對學習語言來說，亦是一個好方法。



香港教師戲劇會 工作報告 (1/9/2007- 31/8/2008)

(一) 執委會會議

07年9月1日至08年8月30日期間共舉行了四次執委會會議。

(二) 戲劇教育推廣

本會申請了優質教育基金於2007年11月1月至2008年5月31日舉行了「初小德育及公民教育劇場課程及師資培訓」計劃。本會於二零零七年十二月聘請了高少敏小姐為本計劃的兼職計劃統籌員。本計劃的活動內容包括(1)到校戲劇教師培訓工作坊、(2)初中德育及公民教育劇場課程，計劃原定於十五間學校進行工作坊，及於十五間學校進行表演，其後因天氣及學校行政關係，共進行了十四場工作坊及十三場表演。

由於天氣惡劣和參與學校時間安排上的問題，本計劃延至2008年12月底結束。

新高中中文戲劇工作坊單元推廣計劃

於07年9月至08年8月開始進行此計劃，期間到七所中學進行試教，與二十名現職中文教師協作教學，並於2008年7月8日於教育局九龍塘教育服務中心舉辦成果分享研討會，出版「新高中中國語文選修單元『戲劇工作坊單元』推廣計劃資料冊」

2008年7月23-25及28-30日於五旬節林漢光中學舉辦兩場十五小時的教師培訓工作坊，教師反應熱烈。

戲劇教育/戲劇教學法

11所中小學於本年參與了本會所舉辦之戲劇教育/戲劇教學法的計劃，聘用五位戲劇教師，與逾三十名教師進行協作，逾千名學生受惠。

(三) 教材出版

08年推出最新版戲劇教育第一冊、NSS Eng NSS Learning English through Drama- Unit 1、新高中中國語文選修單元「戲劇工作坊單元」推廣計劃資料冊

到目前為止，本會出版教材如下：

中學教材

1. 戲劇教育第一、二冊
 2. Drama Education (1B) — Basic Playwriting
 3. NSS Eng NSS Learning English through Drama- Unit 1
 4. 新高中中國語文選修單元「戲劇工作坊單元」推廣計劃資料冊
- 小學教材
5. 戲劇教育 5 上/下 — 中國文學篇
 6. 戲劇教育 6 上/下 — 中國歷史人物篇

(四) 交流平台

於 9 月、12 月、3 月、6 月出版會訊 4 期 (第 41-44 期)

製作並管理教育城「戲劇天地」網頁，把最新的戲劇消息及教案於網上發布

(五) 主辦戲劇演出

本會年度公演於 2008 年 7 月 17 至 19 日假沙田大會堂文娛廳舉行

錢德順為《瞎了一隻眼》的導演，潘志沖為《終身大事》的導演，蕭新泉為《三塊錢國幣》的導演。黃麗萍擔任舞台美術指導。此演出參與學校為五旬節林漢光中學、崇蘭中學、五旬節聖潔會永光書院、寶血女子中學、台山商會中學、風采中學、浸信會呂明才中學。

(六) 本會幹事對外聯繫及動向

錢德順擔任香港教育劇場論壇主席(2006-08)

蕭新泉擔任劇團遊戲人間主席

高淑儀及黃麗萍擔任香港學校戲劇專責委員

黃麗萍擔任香港教育劇場論壇年度幹事(2006-08)

錢德順及黃麗萍參與由香港藝術發展局委約之研究工作，該研究將與香港教育學院合作，研究香港戲劇教育之現況及效能

錢德順擔任循道衛理佈道話劇組藝術總監

黃麗萍擔任循道衛理佈道話劇組編劇

本會積極推動由香港教育劇場論壇主辦之「第七屆世界戲劇及教育會議」(IDEA2007)

蕭新泉老師以本會副會長名義到廣州任教戲劇工作坊 2007-2008 穗港歷史教育交流會

2007 年 11 月，「第 19 屆閱讀嘉年華」話劇比賽初賽及決賽由古民威老師、司徒美儀老師、高淑儀老師及何家賢老師擔任是次評判。

錢德順及黃麗萍 2008 年初到新加坡作戲劇交流，訪問當地大學、中小學，以了解當地戲劇教育現況

本會副主席蕭新泉參加戲劇匯演 2007，替巧克力劇場撰寫了一個劇本《王子復仇記》。結果《王》劇獲最佳編劇獎及最佳整體演出獎，並獲優勝隊伍演出機會

錢德順老師擔任「兒童權利教育劇本徵集大行動」評判

本會為社區文化發展中心之永久會員

(七) 2008-09 年動向

獲教育局撥款八十餘萬，推動英文科新高中之戲劇單元，Promotion of the Module of "Learning English Through Drama" in the New Senior Secondary English Language Curriculum — Curriculum Dissemination and Teacher Training

先導學校共四間，包括：

1. 五旬節林漢光中學
2. 五旬節聖潔會永光書院
3. 浸信會永隆中學
4. 田家炳中學

(八) 會務順利開展，實有賴本會顧問及各團體的支持和鼓勵，謹此鳴謝：

1. 本會顧問：蔣維國教授、何權輝校長
2. 學者：Dr. Bickley、張玉能教授、何洵怡教授、王坤慶教授
3. 五旬節林漢光中學
4. 香港教育城
5. 遊戲人間
6. 香港教育劇場論壇
7. 循道衛理佈道團
8. 本會一眾戲劇教師
9. 各協作學校（參本報告第二及第七段）
10. 香港教育專業人員協會

新一屆幹事成員 (2008-2010)

主席:	黃麗萍				
副主席:	吳山	蕭新泉	司徒美儀 (兼常務秘書)		
司庫:	高淑儀				
委員:	曾麗琬	杜一選	古民威	潘志冲	謝午秋

※ 周年匯演 2009 ※

日期：2009 年 7 月 13-15 日(星期一、二、三)

地點：香港兆基創意書院
九龍聯合道 135 號 (正門入口：延文禮士道)

學生演出：

日期：2009 年 7 月 13 日 (星期一) 浸信會永隆中學 五旬節聖潔會永光書院

2009 年 7 月 14 日 (星期二) 田家炳中學 五旬節林漢光中學

時間：晚上 7 時 30 分

票價：\$50 (學生優惠: \$10)

教師演出：

日期：2009 年 7 月 15 日 (星期三)

時間：下午 3 時 30 分及 8 時正

地點：香港兆基創意書院

票價：\$50 (不設優惠)

※周年匯演教師台前幕後大招募※

教師如有興趣擔任演員或幕後工作，請填妥以下資料，傳真或電郵至本會
(傳真: 3544 8304 / 電郵: jasmine.hktda@gmail.com) · 垂詢請聯絡周小姐(9604 9693)

學校名稱：_____

老師姓名：_____

聯絡電話：_____

電郵地址：_____

「古蹟劇場」

廣播劇創作比賽 及 徵文比賽

本會與香港教育劇場論壇(TEFO)合辦「古蹟劇場」演出，活動於本年三至四月間，假元朗鄧氏公祠及粉嶺龍躍頭，共演出二十一場，學界反應熱烈。為進一步培育學生對古蹟保育之情，兩會再合辦「古蹟廣播劇創作比賽」及「古蹟劇場徵文比賽」。

目的：

- 透過劇本和文字創作，引發同學保育意識，提升同學對古蹟文物的興趣及關注；
- 配合中小學的常識科、中國歷史科、綜合人文科和通識科，促進同學的創作力和批判思考能力。

活動（一）：古蹟廣播劇創作比賽

內容：以學校所屬地區的古蹟或文物建築題材，創作故事

形式：設小學及中學組，共分為兩個階段：

- 初賽： 提交廣播劇劇本 – 小學組：不超過 3 分鐘、中學組：不超過 5 分鐘
- 決賽： 入選學校提交廣播劇錄音版本，光碟、mp3、wmv 或 wav 格式均可
(比賽詳情將另行通知。)

演出語言：廣東話

規則：

- 每間學校可派出多於一隊參賽，唯隊員不能重複；
- 須由學生參與編劇及演出，每隊以四至六人為限，老師可從旁指導；

獎品：

- 初賽：凡參賽隊伍，均可獲發參加證書。
- 決賽：優勝隊伍，可獲贈書券，以及獎狀乙張，並可能獲邀出席二零零九年十二月在香港舉行的世界華人戲劇會議，作現場示範演出。

截止日期：二零零九年四月十五日

活動（二）：古蹟劇場徵文比賽

內容：以學校所屬地區的古蹟或文物建築為題材；或參加「古蹟劇場」（由本會主辦）的觀後感

組別：分為三組：小學組、初中組（中一至中三）及高中組（中四至中七）

題目：自訂

體裁：不限，敘事、描寫、議論、抒情均可

字數：小學組：不多於 400 字、初中組：不多於 600 字、高中組：不多於 1200 字

規則：每位參賽者只可遞交一份作品

獎品：凡參賽隊伍，均可獲發參加證書。優勝者更可獲贈書券，以及獎狀乙張。

截止日期：二零零九年五月八日

活動（一）及活動（二）的報名方法：

網上遞交：tefoadmin@gmail.com

郵寄：九龍荔枝角道 93-95 號友豐大廈 11 樓 95-11 室 香港教育劇場論壇，
信封上註明：「古蹟劇場徵文比賽」。

必須將報名表格和作品一併遞交

查詢：香港教育劇場論壇 麥小姐，電話：2511-0661 或 tefoadmin@gmail.com

備註：

- (1) 參賽者請留底稿，主辦機構並不負責退稿；
- (2) 作品必須未經發表；
- (3) 凡抄襲作品者，一經發現，會被取消資格。得獎作品如涉及抄襲成分，主辦機構有權取回已發出的獎品；
- (4) 主辦機構有權將參賽作品以任何媒體作育或推廣用途。

「古蹟廣播劇比賽」報名表格

學校名稱：_____

學校地址：_____

參賽組別：小學組 中學組

廣播劇劇目：_____ 編劇：姓名：_____ 班別：_____

隊伍成員：姓名：_____ 班別：_____

姓名：_____ 班別：_____

姓名：_____ 班別：_____

姓名：_____ 班別：_____

姓名：_____ 班別：_____

負責老師：_____ 電郵地址：_____

學校電話：_____ 傳真：_____ 手提電話：_____

參加者須連同此表格和劇本，在二零零九年四月十五日前，寄往九龍荔枝角道 93-95 號友豐大廈 11 樓 95-11 室 香港教育劇場論壇，信封上註明：「古蹟廣播劇比賽」。

「古蹟劇場徵文比賽」報名表格

學校名稱：_____

學校地址：_____

參賽組別：小學組 初中組 高中組

負責老師：_____ 電郵地址：_____

學校電話：_____ 傳真：_____ 手提電話：_____

參加者須連同此表格和作品，在二零零九年五月八日前，寄往九龍荔枝角道 93-95 號友豐大廈 11 樓 95-11 室 香港教育劇場論壇，信封上註明：「古蹟劇場戲劇比賽」。

